

Nuorttanaste

„Mutto go si oidne naste, de šadde si illoi.“

„Son (Jesus) læ dat čuvvgis iddedes guovso-naste.“

Nr. 5.

15. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakko- dagast, biadde dinggujuvvu juokke poasta rappe bokte.

15. Mars 1913.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive juokke manost.

Ouddanet arbmoi.

„Mutto ouddaneket min Hæramek ja bæstamek Jesus Kristus arbmoi ja dittui.“ (2 Petr. 3, 18).

Dam nævvaga giege Pietar buok oskolažaidi. Ollo boatta kristalažai ællemest, moft si galgeket ouddanet arbmost — daihe æi.

Dat mi davalæmuset arvveduvvu Ibmelarmoin, læ su andagassi addujubme, atte son eritsiku min suddoid ja bagjelduolbmamid. Idat læt arvvedæmest dam lakai atte mi galgap ouddanet, dastgo dat læ okta anaškættes addaldak.

Mutto Ibmel ja min Hæramek Jesus Kristus arbmo matta maidai arvvedattet dak arbmoaddaldagak, maid son adda migjidi oddasist riegadæmest, daid apid ja navcaid, maid son bigja sielo sisa ja man bokte mi dakkjuvvup dokkalažžan „vagjoleč čuovggasa siste, nuftgo son læ čuovggas sist.“ Dat matta maidai arvvadattjuvvut dat buoredokkalašvuatta ja fabmo, maid son bæivest bæivvai juogada dasa, gutte duottavuodast vagjola su oudast.

Ja dast nevvojuvvu atte ouddanet. Mutto dat gutte galga ouddnet, fertte læt vuoinalaš dærvas. Son fertte læt „oddasis riegadam ovta ælle doivvoi.“ Ja dam odda ællema šaddok ferttijek bibmujuvvut ja attamuššat dærvas vuoinalaš biebmo bokte. Pietar sardnu nubbe sagjest „dam vuoinalaš falskekættes mielke birra, man gæčeld maidai galga

ouddanet.“ Dat læ erinoamačēt daidi, gæk goččuduvvujek mannan Kristus siste. Mutto i olmuš galga alelassi læt manna, mutto ouddanet oudast „olbma ollesvutti.“ j.n.v.

Dat biebmo, mi dam vissasemus lakai oudeda dam vuoinalaš šaddo læ buok ouddemusta Ibmel ječas sadne. Damditi dat, gutte datto saddat okta gievras kristalaš fertte alelassi occat su bæivalaš biebmos Ibmel sanest. Mutto dat fertte lokkjuvvut ollaset, guoratallujuvvut ja oaimastuvvut, dalle šadda dat silloi nuftgo dat bæivalaš biebmo rubmaši.

Mutto ollo boatta dast, maid olmuš lukka ja oamasta aldsesis. Min aige gavdnujek ollo hæjos girjek daihe lokkosak, mak billedek olbmu rubmaš ja sielo. Damditi berre juokkehaš, gutte halida ouddnat Kristus arbmost, valljet buorre biebmo — dærvas lokkosa, daggar lokkosid, mak læk huksjuvvum biballaš vuodo ala, maina læ vuoina ja ællam.

Okta duodalaš ašše, mi maidai gulla min vuoinalaš ouddanæbmai læ sane čilggim daihe sardnedæbme. Okta stuora oasse min aige sardnedæmest læ dušša moivvejubmen olbmuidi. Mi berrep damditi oappat dovddat čielgitusa dærvasvuoda ja buttesvuoda — duottavuoda vuina ja værrovuoda vuoina. Mist læ gæččalamgædgge Ibmel sanest, ja kristalažak nevvojek daina apostolalaš brævain fast ja fast „iskat vuoinaid lægo dak Ibmelest.“ ja iskat heivejekgo dak okti daina buorre boares vuodoin duottavutti, mi læ almostattjuvvum migjidi Ibmelest.

Okta buorre mærradus

Okta hævvanam studenta maŋŋasigudi čuovvovaš čallaga, maid son læi valddam ællem mærradussan aldsesis:

„Mon valdam Jesus Kristus bæstem aldsesam.

Mon valdam dam Bassevvoina oapestægjin.

Mon valdan kristalaš bargo ječčam gædnegasvuottan.

Mon valdam oskolažai ječčam skipparen.

Mon valdam bibala ječčam njuolgadusbadden mu ællemest.

Mon addam ječčam ollaset Hærrai, dam dagam mon ainas, burist bagjeljurddašuvvumin, duodalažat ja agalažat.“

Jurdaš, maggar jeddetus dat læi moraš ja daid cuovkkanam vanhemvaimoidi!

Ibmel addaši, atte ædnag nieidak ja gandak šatašegje maŋŋasæset guoddet daggar duodaštusa ja aldsesæsek valddet daggar ællemmærradusa, go dat nuorra studenta, dalle i lifči daggar bača moraš vanhemin, go si massek sin rakis manaidæsek.

Daggar sieloidi læ jabmen dušše okta sisamannam morašlegest illoi, jabmemest agalašællemi.

Rakis nuorra usteb! Valde Jesus Kristus du bæstenad, Bassevuoina oapestægjen, kristalaš bargo gædnegasvuottan, kristalažaid skipparen ja adde ječad ollaset su haldoi, duodalačat ja agalažat! Don ik šadda dam goassege gattat; dastgo dat læ dudnji juo marga gærddaš bu-

ristsivdnadussan dabe ædnam alde ja agalaš ællemen ja audogasyuot-tan duom nubbe ællemest agalaš-vuodast.

Kinast

læk nuft ædnag olbmuk, gudek æi dovda min Hærra ja bæste atte jos makka juokke bæive ožoši gastaset 1000 kinesalaža — de arvved man gukka agjanifci gas-tašet obba dam kinesalaš joavko? Dat rekeg i læk vaddes rekenas-tet. Dat manašegje 1000 (duhat) jage. Dalle læ rekenastujuvvum dušše 365 miljon kinesalaža; mu-to sin lokko galgga læt 400 mil-jon. Ja gæča dat læ dušše okta ædnam.

Ja moft læ barggi guim dam hirbmes joavkost? Kina 400 mil-jonast læ arvo mielde 1 miljon kristalažak. Dobbe æi læk æmbo go 2000 miššonera ja bapa. Dat šadda 5 miššonera juokke ovta miljon asse ala. Dam sagjai go Norgast læk arvo miel 700 bapa 2 miljon olbmū ala, ja daddeke arvo dat min mielast læme uccan ja daunditi gaibeduvvujek æmbo bapak.

Mak læk dalle 5 vaivaš miš-šonbapa ovta miljon kinesalaž-zi?

Duodai, „bældo læ stuores, mutto barggek uccan, rokkadallek daunditi lagjohærra, atte son saddi-si bargid su lagiosis.“

Bajasuožželæme ællem.

Dat ællem bodi mailbmai Jesus Kristus jabmema ja bajas-čuožželæme bokte. Juokke duot-ta kristalaš ællem darbaša dam ællema nuttgo su aja, gost son famo oažžo. Go olmuš galgga od-dasmattujuvvut su vuoinastes, de darbaša olbmū ællet aibas lakka siskaldes oktavuodast Jesus Kris-tusin. Vuoina adda migjidi dam, maid mi darbašep basse ællem-gærddai, go mi fal dam sust rok-kadllat.

Brævak.

Dænodagast:

Bivdam saje „Nuorttanaste“

dam smoudde linjai monno ræiso birra Lagesvudni, gost moai led-ne jottam juovlaj aige sardnedam ræisost.

Moai vulgime Dænodagast 20ad december m. j. ja bodime Laggovudni, gost moai doalaime sarne Nerevæjest, ja dam sæmma bæive manaima vuodnabatti, gost moai doalaime guokte sardne sod-nabæive. Vuostarga 23ad fast vulgime bagjel Lagesvudni ja dam sæmma bæive ollime Dorskašvud-ni, gost moai onžoime aiaas buor-re vuostaivalddujume. Dast ma-naima Cekenjokki, gost moai doa-laima nubbe juovllebæive sarnid. Olbmuk vuostaivaldde monno dob-be buorre mielast ja gulddalagje haloin Ibmel sane, go dat lokku-juvvui, lavllujuvvui ja sardnujuv-vui. Dobbe læi havske daiguim særvvalagai doallat juovllabasid ja lavlodat juovllalavllagid.

Dast manaid monno matke Uceeb Dorskašvudni Nilsen bask-kai, gost maid uvsak legje rappas ja bævdde læčcom. Maidai dastge doalaime sarne ja olbmuk legje hui viššalak čoagalmasain mannat. Erinoamaš suotas læi Stuora Dors-kašvuonast, gost olbmuk orro nuft rakistæme Ibmel sane ja jouk-ke lakai čajetegje buok slai balv-valuša, maid mate ja mi læi dar-bašlaš.

Dast fast arranaddaimæk ilo-laš dærvuoadaiguina dam 28ad bæive ja jodime Davvesidi, gost ija orosteime. Ittenaš fast ma-naima Morfægjai, gost sardne-deime 2 bæive. Dam 31ad bæive vulgime moai Igjavudni, gost maidai oažoime buorre vuos-tai valddenjume. Dast doalaime guokte bæive čoagalmasa, dast maidai legje olbmuk viššalak čoak-kai boattet Ibmel sane gullam varas.

Dam goalmad januar vulgi fast ruoktot bagjel duoddar ja bodime baikai dam sæmma bæive. Dalkke læi surkkad ja hægjo duod-dar alde. Ioidnum sagga mikke-ge, mutto daddeke manai matke burist ja likkolažat. Mu skippar læi sardneolmai Ole Persen Olle Dænodagast.

Mon læm dal duttavaš, go bessim fidnat dobbe, gosa mon

nuft gukka læm halidam oaidnem varas fulkidam ja sardnot singuim maidai dam boatte ællem birra, mi boatta dam jamolaš ja nokka-vaš ællem manest. — Gilvva fertte vuost bigjujuvvut ouddalgo šaddo læ gæččæmest. Mon os-kom almaken, atte Lagesvuonast gavdnu okta ædnambitta, mi guod-da šaddo.

Manašassi ollo vaimolaš dærvuodak must buok Lagesvuona vieljaidi ja oabbaidi. Ællet dærv-vum dan stuora Israel baiman Jesus halldoi, ja muittæk din div-raset ostujuvvum sieloidædek!

Dam čala din hajos vieljadek
Per Mortensen, Sjursjok.

Jottolagast.

(Redaktora matkebrevva).

Dam 25ad februar valddim mon aro mu rakkasidguim mu rakis sidastam ja vulggin fast dam rakis Sameædnam guvllui jodašet ovta olles jage jaskaorro-ma mannel. Manga dinga læ nub-bastuvvam dam aige sisu. Go mon oudeb have vulggin Sameædnami, de læi ain min rakis redaktora Lund ællemen (jage dastouddal); mutto dal læ son vuoinadæmer dam lossis bargo mannel, maid son bæasai doaimatet dabe ædnam ald. Dam sagjai læ dat jorram mu oassen læt dam rakis Same-blade olgusdoaimatet, ja dat barg-go læi mu giddeim olles jakkai sidi, nuft mon im bæssam rumaš-lažat oappaladdat Sameædnam mutto dal læ Ibmel lagedam nuft, atte mon bassim vuolgget jottet, go læm ožžom prentinvæke. Mut-to i jottembarggo dal garra dalye aige læk mikkege havskes bargoid. Dalkek læk garas ja dampasenkim stuores.

Garra stoarma ja sukkis muotaborga siste sugai min fievr-ro mæsta olles jandur Harstad ragjai, gost mi molsoimek dampa „Hera“ min dast fievrredi garra buolaš biega čada Tromsa gavpu-gi. Na gal jottem vuolde man-na vaiko moft. Dampa alde læi hirbmos čoaskes, go liegadamrak-kamus læi billasuvvam. De

fuobmašegje muttomak ječasek liegadet buollevinen. Ja dast manai, nuftgo davja manna dam dilest, atte si movtastuvva, mi loapai daina atte okta nuorra gandda oažoi „allik čalme,“ hui fastes mērka. Daggar læ buollevine duogje. Varoteket ječadek dam varalaš jukkamušast, mi læ fievredam nuft oednagid likkotesvutti ja agalaš hävatussi! —

Tromsast mon bessim dæivdet mu mannavuoda skipparin ja dalaš burin ustebin Gudnar-Nilasin. Havske læi gavnadet oapis ustebiguim ja eriunomačēt ječas našson olbmiguim. Vaino njalgis læi fast gullat dam rakis ædnegielast sabmelaš vielja njalbmet. Vuoi maggar fabmo ædnegielast dadde læ. Damditi berrep mi, Samek, rakisen adnet min giellamek; dat læ min storamus davver dam oednam alde. Nuft gukka go olmuš (našson) bisota su gillas, de læ son rigges, mutto go dam massa de læ duottavnuodast vaivaš. —

— Tromsast læi buok jaskad, dušše muotte gal læi valljis. Gavpugest galgaimek mi vuolgget bærjadaga ain oustas guvllui, ja dat dampma maidai bođi, mi min galgai suvddet dam garra ja vides Lappemæra rasta, mutto de dæivai likkotesvuottages min fievro, dat oažoi mašinvabaga. Olles 12 dimo dam divvo, nuft agjaneimek mi 12 dimo gukkeb, go davalaš, ja ovta lavvardak maņnel gaskabæive luiti min vanas „rovde“ Hammerfest (mailme davemuš) gavpuga hammani. Na gal dat læi oappes baikke. Gi dam mædda bæssa, go Sameoednami galgga. Go mi dæka ala boattet, de dovdap, atte buolaš læ. Buokai savaldak læ, vare dal gaddest. Go 10 evre maksa dušše rubmaš oudast, na gal gaddai bæssa. 10 evre vel gifegopi gavpugest, de læ rumaš liegas. Mutto go mon boadam dam gavpugi, de im mon darbaš gafe oastet. Mon manam njuolga mu boares ustebam, bevtasgoarrooaiivvamuš Aslaga lusa. Gaffe læ juo gærgos, njuovča lieggana nuft alle jorra samegiela jorggalet. Galhan dat olmai mattage dam čabba dibma ja vaimonjalga giela, mi lieggada

vela sielo. Sagastaddam šadda. Strængga (telegramma) læ šladdardam. Mu usteb Aslak læ juo mu vuorddam manga ija, dastgo dampak æi doala dæivvas buok aigid. Mu usteb læ diettam æmbo. Son læ juo odde biksasið mudnji gergemen, go mon boadam su barggoladnji. Gal Sameoednamest darbašage burid ja liegga biktasið, go bivvat galaš, ja gal Aslak mattage dagerid skappot. Vai bænta dego likke. Gal son læge čæppes ače bardne. Duom bæggalmas čæppes Magga-Aslaga gandda Tanast. Su ačče læm gal bevtasgoarro, mutto dam sagjai čæppes vanasadkke. Gal Sabmige orro bittemen bæles hutkaivudast, go nuftgo jorggala.

Go nuft heive, atte don lokke læt jottemen Hammerfest mædda ja darbašak čabba biktasið, dačabiktasið, jos daggarid anak, de vazaš Aslaga lutte ja halad suna dam birra, gal ašše njuolgga. Gal čæppes gazza farga savveta. Gavdnu vella nubbe same skroeddar dam gavpugest, nannalassi Ovla. Son læ æska alggam ječas fidno. —

Mutto mu raíso i noga vela dasa. Mon læm jottemen gukkubuidi oappaladdam varas Same vieljai ja oabbaid Lævnjast ja Lagesvuonast. Manga saje lifči oappaladdat, mutto aigge læ oanekaš, im olle nuft vidat dam have go halidifim. Mu fidnu dovdada juokkehaš. Dat læ guddnalaš fidno. Im mon hæppanadda, mutto læm dam sagjai ilost, go bæsam jottet armo evangeliumin mu rakis olbmuidam, Samid, gaskast.

Mu vaibmo illoda, go mon jurdašam atte galgam fast dæivadet dai ædnag rakis Sama ustebiguim Sameoednamest. Mon læm ædnagiguim oappasmuvvam dam aige sisa, go mon læm alggam Samemišsonast. Maņneb nummarrest fast dæivadep mi min Sameblade Nuorttanaste buokte, ja dalle bæssap mi æmbo gullat redaktora matke birra Sami gaskast. Gal son čalla vaiko maid. Ja gutte jotta, son oaidna ja gulla vaiko maid — sikke buorre ja baha.

Mu savaldak læ, atte mu matke šaddaši buristsivdnadussan

aldsesam ja mu lagamužaidi. Rakis Ibmel mana, læge mielde rokkaðusast Ibmeli. Son læ loppedam famo addet dasa, gæst dat vaillo ja gi sust dam birri rokkaðala.

Dal heive hui burist „Nuorttanaste“ dinggot, go mon læm jottemen. Damditi, go don oainak dam blade redaktora Sameoednamest, de ale vajaldatte blade dinggomest.

Hæitam dam have daina doivoin, atte mi dæivadep fast boatte nummarest.

Vamiolaš dærvuodaguim

Din

Ovla-Andras.

Sameavis.

Go Samin massašuvvujek okta nubbe maņest dak vuoggadvuodak, mak gullek Samenaššonalašvuotti, mi daina lagin aige mielde suolgaid mutto vissaset læ maņastmannamen, ja Samin aldestesek læ čajetuvvum uecan fuolla ja rakisvuotta dasa, atte vuostalastet daggar maņastmannama, de læ duodairak aigge dasa, atte mist Samin berre læt oktasaš miella, datto ja aiggomuš, atte mi hakap aldsesamek daggar gaskaoame, masa čallem ja lokkam bokte læ gavnadamsagjen min fuobmašuttemidi, arvvalusaidi, rađidi, muittalusaidi sagaidi, bajasčuvagitussi, dittoi ja dieđetusaidi j. n. v.

Min aigge læ dieđo ja bajasčuvgitusa aigge. Damditi læ okta oednegielbladde dego okta aigemærkka, mi čajeta, moft aigge goas jorra. Ja daggar bladde oednegilli læ maidai dego okta iloin vuolgatuvvum sadneðalvvo mist, ja dego okta iloin vurdujuvvum sadnebukte nigjidi. Dat bajasbokta rakisvuoda atte čokket ja čoakkesen bisotet buok dai l vuoiggadvuodaid, mak algo rajest juo læk gullam Samenaššolašvutti. Dat læ maidai dat buoremus čanas min gaskavuodaidi.

Nuft duodaid go min varraarid čaða ain golgga Samevarra, nuft duodaid berre læt mist Sabmelašvuoda miellage ja dovdodo ja nuft læ mist gædnegasvuotta atte doarjot min Same-naššonamek. Dan min oaiivvel ala oep galga šat dušše gækat ja aiggot mutto buokak dego okta doaimatet,

ja ollašuttet min aiggomušamek, vai min ulbme bivddujuvvuši avkelakai ja ainas ouddadus dam harraiagjanet ja maŋŋanet duššen.

Damditi loaidasta vuollaičallujuvvum S. A. Samuelson Garašjogast atte daggobokte sisabovddet das halidægje olbmaid ja nissonid mielldatton sameavis kometeai čuovvovaš olgusaddim arvvalussi:

1. Atte mielldattok dam komiteast jogo persovnalazažak gavvnadek bæssačid aige mars manost d. j. Garašjoga girkkobaikkai — daihe čallema bokte gaskanæsek ovtamielalažat šittek — atte 1as april d. j. rajest olgusaddet sisabovddijume ovtta oudastvastedkættes akšinsærvvai olgusaddim diti 1as januar 1914 ovtta odđa ja uccemusat »Waren Sardne« mattosaš Samegiel vakkosaš blađe, namatuvvut »Sameavis«

2. Atte mæredet akšiehadde 10 kr. gappalaga, čuogjat oaste nammi mutto oažžo juokkehaš tegnet ja oastet nu ollu akšiaid, go guttege datto vares mielde.

3. Atte sisačoagget akšielattoi general čuoggani Garašjok girkkobaikkai vuodđodam diti akšiesærve ja rakadet dasa lagaid nuft dallam go uccemusat 1000 kruvna læ sisategijuvvum.

4. Atte daina sisavuittujuvvum akšiekapitalain oastet blađđai prenta oktanaga dasa gulle bierggasiguim.

5. Atte balkkatet same — ja darogielalaš (redaktora) ja prenttijægje visses manno daihe jakkebalkkai mæreduvvum akšiesærve direktsonast.

6. Atte »Waren Sardne« redaktora, Daniel Mortenson Røros arvvalusa mielde oktiotastattat dam 2 blađe, »Sameavis« ja Waren Sardne« dam lakai, atte »Sameavis« čallujuvvu ja prenttijuvvu Samegilli vuostas ja nubbe sidoi dabe guovddo Sameædnamest ouddamærka diti Garašjogast, ja »Waren Sardne« fast rikagilli goalmad ja njællajad sidoi Rørosast, mutto dam ala fal, at »W. S.« čallagak saddjuuvujuk juokke vakkost »S. a.« doaimatussi ja atte diedetusak sisavalddujuvujuk oktanaga »S. a.« bællai ja rikagilli »W. S.« bællai ja dat ovtastattujuvvum blađe šadda oktanaga prenttijuvvut »S. a.« prentast ja ovtta sajest olgusboattet okti juokke vakkost. — — —

7. Atte algost daina sisa vuittu-

juvvum akšiekapitalain ja dasto blađe sisaboađoin jakkasažat koastedet »bureautelegrammaid« dam ovtastattum blađđai ja prenttet daid guktoi gielaid.

8. Atte akšiesærve direktsona mæreda Kontingenta dam ovtastattum blađđai nu halbbai go læ vejolašvutta, vai blađe matte viddanet daid gaskige, gæina læ uccan varre.

9. Atte jakkasažat juogadet sisaboađoid ja olgusgoloid dam ovtastattum blađdest ovtamađe (bæle) goabbage blađe doaimatusa ala ja.

10. Atte aige mielde ja dađestaga go blađe varre luoitta, atte akšiemielldattoin fast sisalodnot (oastet) ovtta mæreduvvum logo vuorbestgessum akšiaid, vai blađe šaddesi ješægaden ja luovvanioči rænttogoloid maksemest akšionæraidi.

Akšieoastem læ dego ruđa bankoi bigjat. Dast oažžo jakkasažat rænot nuft gukka go akšie i læk sisostuun fast blađđai.

Akšiesærve mi sattep vuodđodet jača olma sakforar väketaga, amas dasage šaddat darbašmættos gollo akšiekapitalast.

Mi mattep oažžot oastet blađe »Norolysast« Tromsast velha adnostam mutto buorre prenta alma typai (bokstavai) taga hui halbbai, dušše 4 daihe 500 kr., mutto mon læm Kristianiast ditoštam hadde odđa prenttemrakkanussi.

(Lasetuvvu.)

Samlagai vuolasnjæiddem læ 1913.

24 gavpuga dattok samlagai vuolasnjæiddet ja 3 fast bafas cegget.

Dal gavdnujek 27 darogaopuk, maina læ samlaga. Čuovvovaš 23 gavpugin dattok avholdsolbinuk samlagaid erit:

Fredrikshal, Hølen, Drøbak, Lillehammer, Gjøvik, Drammen, Kongsberg, Hønefos, Svelvik, Holmestrand, Aagaardsstrand, Horten, Tønsberg, Larvik, Arendal, Grimstand, Kristiansand, Egersund, Bergen, Moldø, Bodø, Tromsø, Vadsø.

Dak 4 samla gavpuk, mak æi gaibed samlaga vuolaš, læk: Kristiania, Trondhjem, Kongsvinger ja Hammar.

Čuovvovaš gavpugak dattok samlaga bajas: Mos, Stavanger ja Fredriksstad.

Gukte dampa

læ mannam coakkas ala, namalassi

»Kong Halfdan«; dat manai coakkas ala Selsøvik lakkasin ja šaddai hui lækes, »Sverre Sigurson« fast manai coakkas ala Valdersundast.

Sokkardnollo

arvvaluvvu muttom stuoradiggeolbmair vuolas časkujuvvut 20 evre rajest 10 evre ragjai kilo ala.

Lofot-ja Sameædnambivddo

i læk vel favnadet. Hadde gal lifči buorre.

Dam radjai læmas hæjos dalkek nuft atte æi bivddek læk balleim riftes lakai mæra iskat.

Bibal Kinast.

Man jottelet bibal viddeduvvu Kinast čaieta dat; atte dam maŋemuš 6 manost vuovdujuvvuegje 60,000 æmbo bibala go daina oadeb manoin 1911. Dat amerikanalaš bibalsærve agenta læ dinggom 200,000 bibal sad-dijuvvut dallanaga.

Kristianiast

læ okta nuorra nieidda riegedattam mana gata ala, go son i ožžom viesosaje manariegadam viesost, mi dalle læi dievva. Sikke manna ja cædne læva dærvvas ja buok manai aive burist.

Loga dam!

A. Larsen samegiel muittalus girje »Bæivve-Algo« læ dal olgusboattam. Dam girjest læ 80 bæle ja maksa kr. 1,10, porto 5 øra.

Girje satta dinggujuvut mu bokte.

A. Larsen,
Repparfjord, Finnmarken.

„Nuorttanaste“

kommissjonærak 1913 læk:

Nils Svendsen, Veines,
Josef Pedersen Bevkop, Kolvik
John Josefsen Lerpel, Porsangen
Per Isaksen, Neiden.

Samegiel girjek.

»Dat ucca lavlagirjaš« (100 lavlak), maksa poastas saddijuvvum 30 erve gappalak.

»Lækgo du suddok andagassi addujuvvum«, 25 evre poastas.

»Nuorttanaste« doaimatus.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja oulgsadde læ Ole Andersen, Skjoldhavn.